

# SKITOURING-TRAIL

Innerhalb der Betriebszeiten des Skigebiets und jeden **Donnerstag- und Freitagabend zwischen 17.30 und 23 Uhr** sind der Aufstieg und die Abfahrt auf der Skitouren-Route (Fußweg) von Falzeben bis zur Kuhleiten-Hütte erlaubt. Die Präparierungsarbeiten dieser Strecke beginnen ab 23 Uhr.

**Das Aufsteigen auf den Pisten ist gesetzlich verboten!**

Durante gli orari di apertura del comprensorio sciistico e ogni **giovedì e venerdì sera dalle ore 17.30 alle 23** è permesso salire e scendere lungo il percorso di scialpinismo (sentiero pedonale) da Falzeben fino al Rifugio Kuhleiten.

La preparazione di tale percorso è posticipata alle ore 23.

**Salire lungo le piste da sci è severamente vietato!**

-  5 km
-  600 m
-  1 h – 1.45 h
-  Falzeben–14–18–18 A–19 A–Kuhleiten
-  Donnerstag und Freitag 17.30-23 Uhr  
Giovedì e venerdì ore 17.30-23
-  Kuhleiten | M +39 347 714 32 77



## VERHALTENSREGELN

1. **Das Skitouren ist nur an den obengenannten Zeiten und auf der ausgewiesenen Route oder auf den Winterwanderwegen erlaubt**
2. Das Aufsteigen auf Pisten und Rodelbahn ist gesetzlich verboten und strafbar
3. Der Aufstieg und die Abfahrt auf der schwarzen Piste Zuegg (2) sind verboten
4. Beim Überqueren der Pisten ist besondere Vorsicht geboten
5. Den Schneefahrzeugen Vorfahrt geben und großen Abstand halten
6. Stirnlampen und reflektierende Kleidung tragen
7. **Am Donnerstag- und Freitagabend muss die Abfahrt vor 23 Uhr beendet sein**
8. Die Benützung der Wege und Pistenabschnitte erfolgt unter eigener Verantwortung und auf eigenes Risiko

## NORME DI COMPORTAMENTO

1. **La pratica dello scialpinismo è permessa solamente negli orari indicati e sul percorso segnalato o sui sentieri pedonali**
2. È vietato salire lungo le piste e sul percorso da slittino. La non osservanza di questa norma è sanzionabile
3. La salita e la discesa sulla pista nera Zuegg (2) è proibita
4. Attraversare con prudenza gli incroci con le piste
5. Mantenere le distanze da qualsiasi mezzo a motore e dare sempre la precedenza
6. Utilizzare lampade frontali e indumenti riflettenti
7. **Giovedì e venerdì sera la discesa deve avvenire sul percorso segnalato ed entro le ore 23.**
8. La pratica dello scialpinismo avviene a proprio rischio e pericolo